

645  
1961/3



ԱՅՃՔՆԹԱԾ  
*aychqnsats*  
ԹԵՇԵԽԵՋՈՒ Ն 2 1961 6

# କୁର୍ମାଜୀବିନ୍ଦୁ

ପରିଗ୍ରାଣ ଶୁଦ୍ଧିତାକୁ ମେଲୁଗାଣୀ କରିବାକୁ ପରିଚାରକ ହେଉଥିଲା ।  
ଲାନ୍ଧା ମହିଳାଙ୍କଙ୍କ, ମାତ୍ରରେ ମେଲୁଗାଣୀ 30 ବ୍ୟାନ୍ତରେ ମାନ୍ଦିବ୍ୟ ହେଉଥିଲା ।  
ଦ୍ୱାରନ୍ଦା ମହିଳାଙ୍କଙ୍କ, କୁଞ୍ଜର ମାନ୍ଦିବ୍ୟ ଏକ ବାସର୍ତ୍ତିକା । ମାତ୍ରରେ ଏହା ମେଲୁଗାଣୀ କରିବାକୁ ପରିଚାରକ ହେଉଥିଲା ଏବଂ ରହିବାକୁ ପରିଚାରକ ହେଉଥିଲା ।  
ଶୁରୁ ମିଳିନ୍ଦା : ଏହିଥିସ ଲାନ୍ଧାରେ କୁ ଶୁଦ୍ଧିତାକୁ ଏବଂ ଉରଣୀ ଏବଂ ତାହାର ଗ୍ରାମପାଦିକାଙ୍କ ମାତ୍ରରେ ମେଲୁଗାଣୀ କରିବାକୁ ପରିଚାରକ ହେଉଥିଲା ।  
... ଶୁରୁରୀ ମହିଳା ଏବଂ ସାବୁର୍ଯ୍ୟକାଙ୍କ ଏକ ମିଳାପାଦିକ । ଏହିଥିସ ଶ୍ରେଷ୍ଠା ଏବଂ କେନ୍ଦ୍ରାଶ୍ରେଷ୍ଠା କୁ ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିବାକୁ ପରିଚାରକ ହେଉଥିଲା ।

— ამის, გადას ტარება დარჩენა, მაგრავ არ მოალოო სასუქები, აღმოცურუსულ მცუნაობას მექინიკური აღდილები გამოიყენეთ ჟერიკო. ნათავას არ მოალოო სასუქები, მორჩევაზე და-  
თხოვ და წაყალი. „მინდობა არ მოგოლოლის მოგოლოლა, განსაკუთრებული ჯალი მორჩევაზე და-  
ადგა. შეული ჭირდა, მისთვის ჩემირდ დამეტების გათვალისწილების უზრუნველყოფაზე მინდობად. ა-  
... გადამდინჯ დღინ. ზრდულებულ მოგლილმ სიმძინებად ტანი აყალის, მელაგის სიმსხო  
ტაროვად დაისხეს და ნათელას შრომა დაუფლას—სეპტემბრზე 112 ცენტრური სისინდი მისცე-  
რა და დაისხეს და ნათელას შრომა დაუფლას—სეპტემბრზე 112 ცენტრური სისინდი მისცე-

დუღი რგოლის შექნა სხვოვა.  
მოუწოდეს ქალიშვილს განზრახვა და რგოლის ხელმძღვანელობა დაკავშირდეს.

၃၅။ အဆောက်အအုပ်စု၊ ရန်ကုန်မြို့၊ မန္တလေးရွာ၊ မန္တလေးမြို့၏ အနေဖြင့် ၁၂-၁၃ မီလီလေးရှည်ပါသည်။

ଏ ଦେଇରାଣ୍ଡିଲୁ ରାଜସମ୍ରକ୍ଷଣକାରୀ ହେତୁ ପ୍ରକାଶିତ କରିଛନ୍ତି ।

କ୍ରାନ୍ତି ମନୋଧିଳୀ 170 ଶ୍ରୀନୁଟ୍ରେର ଲୋପନାଳ୍ପିନୀ ହେଉଥିଲା ।

# თემების გე

“თემების განცხადება, დადგრაო,  
ხეში წყალი ჩადგაო...  
ოჟ, თემების დადგრაო,  
მინდა მაისს გადარო.  
მინდა ფრთხი აშლო  
ნიკერძის აურნო,  
რათა ჩემი მამული  
ყვავილებით დაპუარო.  
რომ სინათლის აღმასი  
ჰკვეთლებს ზამთრის უსუნეოს,  
საქართველოს, ლამზი,  
სახუმის გეგუნებს.  
და მშე, ოქროს დამდნარი,  
რა ზღაპრულად მემკვრა,  
თემების განცხადება,  
მოგოლოცავთ თემების  
დედო!  
თავა ასწიე,  
დაო!

სირცეს გახედე,  
იქ ფრთს იძუები ასწიეო,  
რათა მტერი გახევდეს.  
ახდა უნი წადილი  
გული რაზეც ღელავდა:  
დღეს ეკ თალი მნიდილი  
ბრწყინვანი ათასულებადა.  
აგრემც გენაცელები,  
შორს წასულა ღრუბელი,  
და ცას გიავს თვალები—  
უწინ ყარებლისა გუბენი.  
დღეს აკვინთონ ღილინებ,  
დღეს დაზგასთან ინტენი,  
როგორც ღურუკი ღილილო,  
როგორც თეთრი ფილები.  
ამაგავარი, ამყო

დგახარ, კირდება უცემირი:  
ნარინჯების ვარაყი...  
ჩის მზადე შეჩერები...  
ხარ ბუნების შროვანი,  
მეტრლებ ნაჟად ემნევი.  
შეს მარჯვენას ღოცავი  
აბრაშების ეკელები.



ჩალაში ჩუსთავი

უნი ქალობას ღოცავენ  
საქართველოს ბაღები,  
რადგან ღეღოფალიკით  
შრომის ლაბიში გახედი,  
და ქეუხს მაშელს იქითაც  
ეგ ქართული სახელი!..  
ეს თემების მშე არი,

ეს თემების დარია,  
ლენის რომ გაჭირა,  
ჩემი კარგი დაია.  
და მაგ თვალითა ციმურიმი  
მეც ზღაპრულად მემკვრა,  
თემების ციცინის,  
მოგოლოცავ თემების!

# ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ନୀ

ବ୍ୟାମ

# სოფია!

მოგრძალი, ხენა!

ଗୁର୍କଳା... ଗୁର୍କଳା... ଲାମିଶିଳ ବେର୍ବେଳା  
ଫ୍ରାନ୍କିଟ, ମଟ୍ଟେବୀତ.

ଦ୍ୱାରା—ସ୍ଵାକ୍ଷରିତାଙ୍କୁ ପାଇଲା, ଅଜାନ୍ତୁଗୁଡ଼ୁଳିଲା, ଶବ୍ଦା-  
ଶବ୍ଦାଲାଙ୍କରିତ ହେଲିଥିଲା।  
ଦ୍ୱାରା—ଚାନ୍ଦାକଣ୍ଠ ଏହାମଧିଳା ଶ୍ଵାସପ୍ରମାଣ କ୍ରୀତି-  
ରୂପରୂପ ଦ୍ୱାରା ପାଇଲାଙ୍କୁମାତ୍ରା ଶ୍ଵାସପ୍ରକାଶ କହାଯାଇଲା।

მასპინძლობა ყოველთვის უყვარდათ გურულებს, მცირე ჰერონდათ, მასპინძლობდნენ, ბევრი აქვთ და ორივე ხელს შლიან—მობრძანდნენა!

ଶ୍ରୀଶ୍ଵାର ଦୁଇ ମିଳାଲ୍‌ଫ୍ରେଂ୍ଜ୍ (ଶ୍ରୀଶ୍ଵାର ପ୍ରେରଣା ଉପରେ  
ଅବସାନୀ ଅକ୍ଷୟ ଓ ଶ୍ରେଣ୍ଡଗୋପନ), ମିଳାଲ୍‌ଫ୍ରେଂ୍ଜୋଲିସ୍  
ଅବସାନୀରେ ପ୍ରେରଣା ମାତ୍ରମେତ୍ରିକ୍, ଶ୍ରୀଶ୍ଵାର ଶାନ୍ତିଲ୍‌ଫ୍ରେଂ୍ଜ୍  
ଦ୍ୱାରା ପ୍ରେରଣା ଦେଇଥିଲା ଏବଂ ଅକ୍ଷୟ ପ୍ରେରଣାରେ ଅବସାନୀ ଅବସାନୀରେ  
ଦ୍ୱାରା—ମିଳାଲ୍‌ଫ୍ରେଂ୍ଜ୍, ଶ୍ରୀଶ୍ଵାରି!

სოფლის საპონს თავმჯდომარეს ვასილ თავ-  
დოშვილს მაცნობენ.

— დღეს შეიღი ბავშვი დაიბადა, — ახალ ამბად კუბნება ჩემს მეგზურს.

სოფელში! ეს ბედნიერი დამზღვევაა.  
ესტატე მუხაშავრია წარმოსადევი კაცი.

ପିଲାମିନଟେଲ୍ଲା ରୁ 17 ଟଙ୍କା କୋଣର୍ଜ୍ୟୁଲ୍ବସ୍‌ରୁଦ୍ଧା  
ବେଳମିନିର୍ଵାଚନିଲ୍ଲାବୀରୁଥାରୁ । ଯାତାଲଙ୍କାଶରୁତା କୋଣର୍ଜ୍ୟୁନିକ୍ସିକ୍ରିମ୍

სამელობის კონფიდენციალური და უკანას ჩამოყალიბდა ძირითში. თავმჯდომარეს თუ არ შეეკითხებით, არაფერს აგზობს საქებარს.

კოლმეურნეობის საშუალო  
სავალი 10 მილიონი მანეთია.

ର୍କେଶ୍ୱରମିଳ ପ୍ରାଚୀନୀ ହାତାଙ୍ଗେରିଟ ପାଞ୍ଜାବରୁ ଏହାର  
ଫିଲୋନି ଦେଖିବା ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଉପରୁଲ୍ଲାଭ କାଳମେଘରନ୍ଧରି  
କାନ୍ଦିତ ଅନ୍ତର୍ଭାବ ପାଇଁ ବିଜ୍ଞାନାବ୍ଦ ଏତାବ ଶ୍ରୀରାଧା

ოცდათოხშეტ კილოგრამ რძეს იძლევიან ჭილ-  
ურად. მოყვავთ ტენიკ, სიმინდი, ხელილი

კოლმეურნეთა შრომითი ანაზღაურება ყოველ სამუშაოს დროს მომზადება.

კელოვისა და ფულადი. კარგი კოლექტორი ათას მანერაშე იღებს თვეში.

ରନ୍ଧ୍ରା କାହିଁ କାରଗାଇ ଫ୍ରେଣ୍ଟରନ୍ଦ୍ରେ, ମୌର୍ଯ୍ୟର ରାଜ  
ଶିଳ୍ପ ସାହେଲ୍ଲା ଲଙ୍ଘାମିଲି. କୋଷିଲାଶି ସାହେଲ୍ଲାର ନରଶାର

፳፻፲፭፯፻፷፻

დაწელებულიდა და მარებელი ჭავიდა ის წელები.  
გრძელებულ კაცებმა შეავალეორენ, მერე  
დამიტ წიგნის მიმდევარს და ქმნას მიმდევარს ძა-  
მიშიში, სუსიყარულის მიმწოდებულის.  
ერთ ჯატებ დადგა ცოდნა-კარის, უკარის-  
ძან ერთი ხილ ტახტი დასტელეს, ზუაციცხლუ-  
შიძან დასტელეს და მერე-მერე ცცელის აღსა-  
კა სასახლის აუზი მოვალეობდა.

ଦେବ ତାଙ୍କରସାବୁ ଆସୁଥା ଅଗାଲ୍ଲେବନୀ...  
ଦିନିକ ପିଲାର୍ଦ୍ଦେଶବନ୍ଦା ଦା ମୁହଁ ଲାଲାର ପ୍ରମତ୍ତନିଲା.  
ଦେବବେ ଶୈଳିନୀରେ ମଧ୍ୟବଲ୍ଲେଖିମା, ରକ୍ତ ମାନିପୁ ପ୍ରିଣ୍ଟେ-

Digitized by srujanika@gmail.com

କେନ୍ଦ୍ରିତ ଏକ ଶୈଖପ୍ରଦାରାଙ୍କ କୋଣ୍ଠ-ଜୀବିକର, ରହିଥା  
ସାଧାରମିଦାମନ ହାଲେ ଫଳାନ୍ତିକ୍ରପାଳ ଦା ଏହି ମନ୍ତ୍ର-  
ବ୍ୟାନ କୁଳମ୍ବୁକୁଣ୍ଡଳାଦା ଗାଢାଯାଏବୁ।

କଣିକରୁ ଶାତ ମିଳିଗିଲା ଦ୍ୱା ଏହାପିଲୁଗୁ ଶରୀର ନିକଟ  
ଦେଖାଇଲୁଛି । ରା କ୍ଷୁଣ୍ଣାଟ, ତା ଅନ୍ଧାରାଶର୍କ-ପା  
ଦିଶରେ ଉଚ୍ଚାର କରୁଥିଲା । ଏହାପିଲୁଗୁ, ଏହା ଅନ୍ଧାରାଶର୍କ-  
ଦେଖିଯାଇଲା ଦ୍ୱା ଶିଳ ଦେଖିଯାଇଲା । ଲାଲରୂପ ଆଶିଲା-ଶର୍କ-  
ଦ୍ୱା ।

ოჯახში მოვა ახალი ფერი



დედაპირ ეს ამბავი რომ გაიგო, სიცილით თქვა,  
ნაშევარი ტონით მაჯობაო.

ათას ცხრას არმოშედა რვა შეტყიში თამარ  
ტუღუშება რვა ტონანახევარი ჩაის ფილის -  
მოკრეფისათვის მიიღო გმირობა.  
ეს იმას არ წინავდა, რომ გმირს ვერავინ

აკობებდა. მას შემდეგ, რაც პირველი გმირები გაჩინენ, აზალგაზრდობა დაიზარდა. ელპიტე

თამარ ტუღუში საკუთარ ოჯახში გეზარდა  
ლი, დოლო სალუქევად.

„შეტოვე“, მას გაცყვა, მისგან ისწავლა და შე-  
უიბრა. ახლა მერი ტულუშვილი ლაპარაკობენ,

ଅବ୍ଲା ମିଳି ରଗଲୋପ ଶ୍ରୀକର୍ଣ୍ଣଦୀ ମୁଦ୍ରାତ ସାତାଳାଙ୍ଗ-  
ଶି—ନତକମିତ୍ର ପିଲାଙ୍ଗରାଥାମିତ୍ର ରମ୍ଭ କ୍ଷେତ୍ରଜ୍ଞ ଦଲ୍ଲୁ-

ଶୀ. ମେରେ ପାରତୀ ଶରମାଙ୍କା ଏହି ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟରେ, ମୋଲନ୍ହାବୁ ମିଳିଷ୍ଟିନଙ୍କ ପାତାଳୀ ସିମ୍ବଲ୍ରେଣ୍ଟିଙ୍କ ଲା ପ୍ରେସରି ଗୁଣନ୍ଦଶୀ, ଏବଂ ମେଲାର୍ଜିଶ୍ଚିଆ ପାପତାଳୀ ନରପତିକରଣି ପାଇଁ ଏକାଳୀ-

ଭ୍ରାତାଙ୍କଣଙ୍କ, ପାଦପ୍ରମୁଖ ଲକ୍ଷ୍ୟବ୍ୟକ୍ତିରେ ଏହା କିମ୍ବା  
ଗୁଡ଼ିରଫଳରେବାବା.

იქნება ქალიშვილი, უმაღლესში დაუსწრებლად  
ისწავლის, აგრონომი გახდება. მომდევნო შვი-

ଲୁହାରୀଙ୍କ ଗ୍ରନ୍ଥ ଶ୍ରେଣୀ କଣ୍ଠରେ ପ୍ରକାଶିତ ହୁଏଥିବା ଅଧିକାରୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ପରିଚୟ ଦିଆଯାଇଛି।

გათხოვების დრო მოვა. მაშინ ქარგები უნდა  
იყვნენ, რომ მოეწონოთ.

ნახე... მის კადაგაძე

დედა ნახე, გაგა ნახე...

აქამდე ერთად დალიოდნენ დედა და შვილი,  
დედა—მერგოლური, შვილი—რგოლის წევრი.

ନେ ହାତଶି ତାମାର କୁଳୁଶି ଏବଂ ଥିଲି ଯାଇଲିଛେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

କୁଣ୍ଡ, ରନ୍ଧ ଶିଲ୍ପାଳୀରେ ଉପରେବାଟ ମିଳା, ଶ୍ଵେତଶ୍ଵର କିମ୍ବା ଶ୍ଵେତରାଜଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ତାଙ୍ଗିତରେ ଉପରେବାଟ ମିଳା—ଲାକ୍ଷ୍ମୀରେଣ୍ଟରେ କିମ୍ବା ଶ୍ଵେତରାଜଙ୍କ

କେବଳ ଏହାର ପାଇଁ ମାତ୍ର ନାହିଁ । ଏହାର ପାଇଁ କିମ୍ବା ଏହାର ପାଇଁ କିମ୍ବା  
ଏହାର ପାଇଁ କିମ୍ବା ଏହାର ପାଇଁ କିମ୍ବା ଏହାର ପାଇଁ କିମ୍ବା

დედამ საღლაც იგრძნო, რომ მისი დღო შა  
იღა, რომ შეიტყო მის შეურვეობას აღარ საჭირო.

როგორც განვითარება, დამოუკიდებლობას უზრუნველყოს. რამდენადაც ეჭირინა, იმდენად გაეხარდ ვილი მოჩესწორო.

ახალგაზრდებისგან კოლმეურნეობაში სან  
კოლეჯებშირთლი რკოლი შეიქმნა. ერთეულთის მ

ନେତ୍ରକାଳୀନ ପ୍ରକାଶ ପାଇଁ ଏହାର ଅଧିକାରୀ ହୁଏଥିଲୁଛି।

—  
—



თ ა ღ მორჩლებება ერთი თავისურალი ბრუნი  
თუ გასაყოფა, შეიც მოგვმატ ჭირი, ერთი ნამ-  
ჯითაც ეც წაწევ წინ, მორჩლები ლაპანდა-  
გვეზუ მოყიდვა ეცება ახალგვეზები და ტრა-  
გი დაშვილით ჯანსის აღმართს. ოც წერილი  
დაგვიანება! უძა ინტარისა, გრძიმინ ალისუ-  
რი დაგვიანება დარც—შეუკეთესები,  
სასწევი და ყველაზემეტ მივა, დაგვი-  
დაქს, დაგვიზიოლება და წინსულს ჩაბა-  
დება. სამაგიროლ, მოლის ახალი ტრა-  
მაქს ახალი ცხოვრება, ახალი ტრამ-

ეა, მოკუსა ახალი ვამინია, ახალი ზერნეა  
ლი, არა, დრის არ უძა ჩამიჩრჩ, თორჩე სი-  
ნერი ისე მოგვარება, სახვევი სიყველეება  
ეცებ მოსწორება. გრძიმის ტრამია, გრძიმინ აკა-  
ცები, გრძიმის ტრამია, შემიძინ, უცე ჭა-  
ლის შემიძინ კვეთი, გრძიმის ტრამია, შემ-  
ილი სახვება... მორჩლები ლიმიზებას ეცე-  
ბება... ვაგვინის ეცე, ლიმიზებებს სულა-  
შემიზებული ბაზა ასის და ხაგშე დამიშვ-  
რის სური ტრამილუს. შეგვირენი ერთმანეთი  
აწყვეტია. თავარის მხლოლი ლანგი დაინახა

ჰათუა ლანგი, რომელიც ლანგდალებზე ჩინებული  
ყა, მეტი აღარისეული იყს. თავდან დამატებუ-  
სიჩერი გამორინო, მორცების საუზრინა, მო-  
ლი დამატებით მოშვას ხელით, ფეხით, თავთ,  
ტრინა, ლაზა... ლონდა...

— კანიძე ქარებ!

— მარჯვები დაგვიანების, ქალი, მარჯვე-  
ნა!— მორცე იმის გამოლენების ჩა.

— ზე სამაგირო, ფრა აფავი, სანაც ტრამ-  
ივა გავიყონი?— უძა კვალი გამიღლებამ შე-  
მავამ ჩანაცადადალიზე მის და ხელი  
მოშვილია, მეგალი ნაკე აყვანი და გამოლენ-  
გახტა. წინ უზრნერი გამომინილ მეტერ-  
დაზედ და ასე იძინებ დაგრძელან.

დარძი წილითი გავიყონას სი-  
უზე დაუზრულიდა. თამაზს უზი ჯერ არ  
დაბრუნება. რატომდე ნაწლე გახასტება...  
გამოსტება და შეცემა, აყვანი კირი-  
კი დაუტრიდა ფავალზე, იმდენ გამოლენ-  
გა ის სუ, როგორც თამაზის გამახაზის  
უცილისი.

— ზემოკლამ შეინ დასაშენი რომ იყს,  
გაუზომი კა არ გამწერინონ. — მოლიდა, ერ-  
თო მოგიღება, საკუთაროს კანის, კანისის  
უანურასათ, ჩანერულ კურტებას და ნახის...

იყლენიან შემოსტება, ჩირენი, მოლიდები  
და ტრამია სინ დასაშენი, ასე და გორ-  
გი — მასამარი, წინ შეიტე, შეიმინ ბი-  
ლადობა!— იძინს კლავითა გრძელებორის ეკვ-  
ნილენილი ხის. პარკური მთვარი ისამესერი  
უცილისი:

— თოხმიუდამეორებერ ტრამაიძეს გადა-  
ანარი!

— უდაცეცელია. რამელი ღრი გასულა! —  
და გასატებ სატელის ტრა-  
მაძების აწერი ტრამის ასეთი სიჯვას, ასე-  
რუბებს არარიალება, შეირ ცლის კონკრეტო-  
რებს სთხოს ზორი ჩამისარა, ვაკონიშ წერი-  
ლი იმის.

— კარგია! — ჩამალმარია და დასრუ-  
ტრამივა.

მთვარი დისტერი მიუკალივდა თამაზს  
და თოტეს თავისითი ჩამალმარია:

— ყანის სულაბრიძე შემონეს არც ყინვა  
არსებობს, არც სკელი ლიკანები, მისალი-  
კო ზორა განაფეში.— თამაზი უზრნერდა  
დეირშენა და თავ დაბარ.

— სულაბრიძე! სულაბრიძე! — კურილი  
უცალებელიდა კლარის გამტე ხელში ქაბალ-  
დის უკრიავა, გრძილი ჟალდებულ ამრისი  
დისტერი მისიდენ.

— არ შეიძლება, მჩანარი, სით არას გა-  
ნაზღაულდა და რაც გრძელი ის მოკუს. შე-  
დევ თამაზს მიუბრულდა— აა! გრძელი კუ-  
რი, მისაწევა ბართობია, საღამის კლარი  
კონცეტრ გვევს— თორ ცლა მისაწევა მი-  
ანგირა, საში სულაბრიძის გვარი წერალ და  
წევა.

ზინ მინიჭარისი თამაზი. ბაზარში შევალა-  
ც უძა მოსწორის, თორინი ის კა კა-  
დალები მოლის და წერანის მეტს ხორ გვ-  
რუბებს გაუკაენდ აძლეს...

მინიჭარისი თამაზი და ხალგმრავლ ქარიშ-  
აძარი მისი უზის ჩაკური იძინს და აღარც  
კონაცს...



035521355205  
უკავილები

— ხეამის გაცურება არ შეიძლება, — წყნარად ამზობს აღმზრდელი, — ორივე ხელით უტდა აიღო და იხე გადაჭეა.

— ვინ ცხოვრობს კარავში? — კითხულობს აღმზრდელი შარიაშ შეკვეთისა.

— პიონერები! — არის ერთსულოვანი პასუხი.

— კარავი სას არის გაშლილი?

— କୁଳ ପେନାସ, ମିନଦେଖନ୍ତେ...

... და ბაგშევები ანთა ამ ხილუეტის გამოკვეთას ცდილობენ ჭარბი ქაღალდების, მაკრატლის, წებოსა და ფუნჯის დახმარებით.

ერთხელ კიდევ განაითო უმცობესებულებიდა. რაა აყრობენ?  
რომ... სის აქ მარტინი გრისა და ორ რიცხვ შეაცნონ ხარგება. ბარა-  
ენ თვალისწინების ფარგლებში, ვისინ არ მისტერიული, ვინც რაზე სიკ-  
რინის. განვიხინის უმრავლებობა გადაიცინდა, ვაკების ჩატარების  
შემთხვევაში ალერგიულ მინდვრებას და ფურდობებას. ბიგები კა...  
რა არ მოგეხვევა მარტინის გარეშე.

— ପାଇଁଥାର୍ଗ, ଏବା, ଆଶ୍ରମକୁ ଦେଖିଲୁଛା ରା ନାହାରୁ—ଯୁଦ୍ଧରେ ଏବା-  
ଶୈଳହର୍ଷୀ ଗ୍ରହିଣ ଦୀପିକାଙ୍କା ଦ୍ୱାରା ପାଇଁଥାର୍ଗ ଶୁଣୁଣାଶ୍ରମକୁ ପ୍ରଦିଲ୍ଲି-  
ପାଇଁଥାର୍ଗ ତାହାର ମିଶରାର ନାମକଣିକାଟିବା;



— ମେ ହେବାନ କୁଣ୍ଡଳୀ ଦାବ୍ତକାରୀ, — ମର୍ମପ୍ରେସର ଗାନ୍ଧିଯୁକ୍ତିଙ୍କ ପାଇଁ କାହାରେ ମେଗନ୍ଦିମି. — ଏହି ଅର୍ଥାତ୍ ଏହାକିମି ଏହାକିମି ମହିମାକି ମିଶନିଙ୍କ ଉପରେରେ

მე ისე დაგატუ, რომ აღარ დაგორდება.

ବେଳାରୁକେବୁଲୁପ୍ତିଯେବେ ଏହା ଶକ୍ତି ମାନ୍ଦାନ୍ତିର ଉପରେତେବେ କ୍ଷେତ୍ର-

BB-01 102124 012

# ՀԱՅՈՒՄ ԵՎ ՀԱՅՈՒՄ

ୟେ ପିମ୍ବ ହେଉଲୁଏବାରିଗେ ମିଳିଲିନ୍ଦିବା. ଗାଲାଶିଖାକୁର୍ରହିଣ୍ଡାର  
ରିମ ପ୍ରତିଷ୍ଠାଦିତିରେ, ଉଲ୍ଲଙ୍ଘ ଜୀବନରିପି ମଧ୍ୟ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରକୃତିରେ, ଏହା  
ଶୁଭଗାନରେ ପିର୍ବାଲ୍ଲ ପାଇଲାନ୍ତିର ଶ୍ଵାସ, ମନ୍ଦିରରେ ପାଇଲାନ୍ତିର  
ଦ୍ୱାରା ପାଇଲାନ୍ତିର, ଯନ୍ତ୍ର ଗାମରାତରିଲ୍ଲାପି ମେତ୍ରାଲ୍ଲାର୍ଗାଲ୍ଲାପି କାରିନ୍ଦ୍ର-  
ଦିମ୍ବ ସାଲୁମିଲ୍ଲାପି ମୁଶକର୍ମନିମିଳି ନିର୍ବିନ୍ଦିଗାନ୍ତିର ତାତକାରୀ. ଏହି ତାତ-  
କାରୀରେ ଗାନ୍ଧି ଦ୍ୱାରା ପ୍ରକାଶ ପାଇଲା ହେଉଥିବା, ଏହାରାକୁ ମିଳି-  
କୁରି, ରିମ ଶ୍ଵାସ ମେତ୍ରାଲ୍ଲାର୍ଗାନ୍ତିର ଶ୍ଵାସରେ ଦ୍ୱାରା ପାଇଲାନ୍ତିର ଶ-  
ମୁଶକର୍ମନିମିଳି - ତୁମରେ କାହାରେ ଶ୍ଵାସରେ ଦ୍ୱାରା ପାଇଲାନ୍ତିର ମନ୍ଦିରରେ  
ମନ୍ଦିରରେ ହେଉଥିବା କାହାରେ ପାଇଲା ପିମ୍ବ ପ୍ରେରଣା ଅନ୍ତରେ ଶାଖିମିଳି କୁର୍ମ-  
ଶିରା. ଶ୍ଵାସ ଦିମ୍ବରେ, ରିମ ହେଉଥିବା ଜୀବନରିପି ହେବି ମୁଖରେଥିର  
ଶୁଭଗାନରେ ଶ୍ଵାସରେ ମିଳିଲା ମିଳେ ତାଙ୍କି ପ୍ରମଦନାବ ଦ୍ୱାରା କୁର୍ମରାହି  
ଏକାରୀ ଶ୍ଵାସ କୁର୍ମରାହିଲାକୁ, ରିମିଲାପି ମେତ୍ରାଲ୍ଲାର୍ଗାନ୍ତିର ମମିଶିବର-  
ଶିରା. ମନ୍ଦିରା, ଏହି ତାତକାରୀର ନିର୍ବିନ୍ଦିଗାନ୍ତିର କାରିନ୍ଦ୍ରରେ ଶବ୍ଦ-  
ଶବ୍ଦ କରିବାକୁ ପାଇଲାନ୍ତିର ମନ୍ଦିରରେ ମିଳିଲା ଏହି ନିର୍ବିନ୍ଦିବା ଶବ୍ଦ-  
ଶବ୍ଦ କରିବାକୁ ପାଇଲାନ୍ତିର ମନ୍ଦିରରେ ମିଳିଲା ଏହି ନିର୍ବିନ୍ଦିବା.  
ଏହା-  
ଲାଇ ମିଳିଲାନ୍ତିର ତାତକାରୀର ମନ୍ଦିରରେ ଶବ୍ଦ-ଶବ୍ଦ ଲାଗାନ୍ତିର.

... ზის მატარებელში ეღდენ და პორბლების რიტმულ  
ხმაურს აყოლებს ჟირებს, არ ეძინება, ალბათ, იძინტო-  
მაკ, რომ თანდათან მაგნიტოგრაფის უახლოვდება.

“ ସ୍ଵେଚ୍ଛାରୂପୀରୁଣ୍ଡ ଦ୍ୱାରିଟ୍ଟିକ୍ଷିତିବ୍ରଦ୍ଧା ଦ୍ୱାରାଗତ ଏ ଶ୍ରୀପ୍ରେତ୍ତା  
ଦାକ୍ଷାବ୍ୟାଳମନ୍ତର ଲୋକୁ ନିର୍ମାଣ କରିବାରେ ଅନୁମତି ଦ୍ୱାରାବ୍ଦିତ  
ହେଲାଯାଇଥାଏ କାହାରୁଙ୍କିରୁ ଦ୍ୱାରାକୁଣ୍ଡରୀରୁ, ଶ୍ରୀରାଜିନୀରୁଙ୍କା ଦ୍ୱାରା  
ପ୍ରେତ୍ତାରୁଙ୍କିରୁ କ୍ଷେତ୍ରବାନାମର୍ତ୍ତବୀରୁ ଦ୍ୱାରାବ୍ଦିତ, ଏତ୍ତାକୁଣ୍ଡରୀଙ୍କା ଦ୍ୱାରାଗତରେ  
ପ୍ରାଣକିମ୍ବା ଦାମନକିମ୍ବା ପ୍ରାଣକିମ୍ବା, କ୍ଷେତ୍ରବାନାମର୍ତ୍ତବୀଙ୍କା ଦ୍ୱାରାବ୍ଦିତ,  
ବିନ୍ଦୁରୁଙ୍କା ଦ୍ୱାରାଗତରେ ପ୍ରାଣକିମ୍ବା, ବିନ୍ଦୁରୁଙ୍କା ଦ୍ୱାରାବ୍ଦିତ,  
ରହିଲାନ୍ତିରୁଙ୍କା ଦ୍ୱାରାଗତରେ ପ୍ରାଣକିମ୍ବା ରହିଲାନ୍ତିରୁଙ୍କା ଦ୍ୱାରାବ୍ଦିତ  
କ୍ଷେତ୍ରବାନାମର୍ତ୍ତବୀରୁଙ୍କା ଦ୍ୱାରାଗତରେ ପ୍ରାଣକିମ୍ବା, କ୍ଷେତ୍ରବାନାମର୍ତ୍ତବୀରୁଙ୍କା ଦ୍ୱାରାବ୍ଦିତ  
ଏବଂ ଏବଂ

ეს დღეების სასოფრო და შეკრის ერთ თოტო, სურა-  
სამი ახალგაზრდოს სურა-სამი სახა აღმოჩნდილი. ეს  
ერთ-ერთი უძინო ხელმძღვანელობაა: უძინოს უფროსის ერთ-  
ერთ ჯაფრანი, ჭორულინი სახით და ქედიდან გადმოცვე-  
ნილი რბილი იყო, სისინ ჭალურებით, პარიგრა საბეჭდები და  
პრიულებით შემარტინდა. ეს ახალგაზრდოს სურა-სამი უ-  
იყენებ არამარტო ურთისაპარტის თბილებული წინა-შე-  
მაგიდულობრივ უშიშრი ახალგაზრდა მურალდა, შენა-  
ბოლობის ბერი ბერები იყო მათვე დამოკიდებულია. ამიტომ  
კოშკების დღი პასუხისმგებლობა მისირებოდა...

ମୁଁ ଶେରିଲ୍ଲ ଟୋ କଥ ଅନ୍ତର୍ମାଣ ଶ୍ରେଣୀ ପ୍ରତି ଗାସିଲା. ମାତ୍ରାକି ଶ୍ରେଣୀରେ ଦଳିଲ୍ଲାପ କାରାଗାଫ ଆଶନ୍ତି ତାଙ୍କିରେ ମହିନେ ଆଶନ୍ତିରେ, ଆଶନ୍ତିରେ, ଆଶନ୍ତିରେ ଦଳ ଦା ଶ୍ରେଣୀଲ୍ଲାପରେ ସ୍ଵପ୍ନ ଆଧାରିତରେ, ଦଳରେ, ଦଳରେ ଦଳ ଦା ଦଳିଲ୍ଲାପରେ କାରାଗାଫରେକେ ନ ଖାଚାଶିବେ ଠାପିଲ୍ଲାପରେ ଦଳ ଦଳ ଦଳରେ, ଶେରିଲ୍ଲ ନିଃଶବ୍ଦ ତୁଳାଗାନ ଦାତରିରାଜ୍ୟ ଟାଙ୍କାଟାଙ୍କା.

მერე ქალიშვილები—თერთმეტი წლის ელენე და ცა-  
მეტი წლის ღუცია—მარტონი დარჩნენ, მაგ დაიღუპა,  
— 265 — თუ — გართ აკარიტი. ისიც პოლშევიტრი

... უასლოვებება ელექტრი მაგნიტოგრანისკა, სარკმელს  
გადასახმა მიზრიან რომცვიანი გაკეთი და ცის ტერიტორიზე  
აუზრუნველყო იდი ყურადღიანი ფერს უზრუნველყოანი მოვალეობა  
რა ასაკი შეუცნობელი ასოლიტური ელექტრის აგრძელება  
სულ სხვა და სხვა მოვალეობა, რომელის ერტცხსლის გარეშე  
შეულ მსგაბურებელ ეჭვერებულ სასტრუქტო თავისებულება ბიოლ-  
ექიმით გრავაც ეს არაეის სამიზნებას არ გვიჩვა - ეჭვერებულ  
ნის დასავლებულ სისტემის მდგრადრებელ ბრძოლები მომდევნა-  
რებულდა, ამ. ტაგილში კი ჯვარი ამზადებული და გადასაყიდვი  
ბისას ეცინდა. და აა, უცდა ცხამისრიცდა ჯვარიდა საჯავაშენ  
დაზიანება სკანდალი, ალის შერნა შეულებული იყო. კარ-  
ხანითი ჩავიდა ელექტრი ჯავარიდე, მაშინ უკეთ სსრ კაქში-  
რის მიმიდ მრეწველობის სამინისტროს გრიგორიკაშვილის

ଶ୍ରୀମଦ୍ ରୂପଶ୍ରଦ୍ଧାଙ୍କିଳି ଗ୍ରାହତ ପୁଣ୍ୟରୂପ ଓ  
ନିର୍ମିଳିଃ ଶ୍ରୀମଦ୍ କାରାତ୍ମକାଲ କାଲି । ଯଥ ତା-  
ବାନତେ ଶାନ୍ତାରାର ଶେରମିଳ ମିଳିଶ୍ଵେଚନ୍ଦ୍ରଗ୍ରାହି-  
ମଣିଲାଭ ଶୈଖ୍ରେଷ୍ଟ କମିଶୁନିଶ୍ଚିମିଳ ଲାଲାଙ୍କ ମିଶ୍ର-  
ମଣିଲାଭିଃ ସାମିଶ୍ରିତି ।

ვარი სამართველოს უფროსი. გადაწყდა—ადგილზევე დაუმზადებინათ საკისარი.

ორი დღე-ღამის განმავლობაში საამტროდან არ გასულა ორი ხარატი, ორი ახალგაზრდა და საკისარიც მზადიყო.

შერე აღდგენითმა წლებმა ძალების არანაკლები დაბაბუა მოითხოვა.

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ

ມີຕາມມາດວອນ 1960 ພ ຕະກະທິກະຊາດວົ



# აქ სუნთქმეს ახალგაზრდობა

ଓ. নামকোশ প্রকল্প

კა აბილისის სტალინის სახელობის სახელ-  
მწიფო უნივერსიტეტითა. შისი მორცელი გამოშ-  
ეყა 1922 წელს მონდა. ის ცენტრალუ უნი-  
ვერსიტეტი 28 კამპა დამთავრა. აქტით მხო-  
ლო 3 იყო ქალი.

დღეს უნივერსიტეტის პროფესორ-მასწავლებელთაგან 123 ქალა, მათ შორის 5 მეცნიერების დოქტორია. 70—შეცნიერების კანდიდატი.



ო. მოლისტონს საიუბილეო სესიის მონაციელ სტუდენტები



სულ მაღლე ისინი სტუდენტთა მორიგ სამეცნიერო კონფერენციაზე წარსლვებიან თავიანთი ნაშროვებით.

— ქინია სკოლაშიც მიყვარდა, —ამინობს ქინიის ფულებითი მეტ-4 კულტურული განვითარების და გამოცხადების კარგი დაწილებითობის გვერდზე.

იგი პირველი კურსიდან სურათობას მია-კურსიდა, როგორაც ქინიის კაოდირაჲ ჰქონდა.

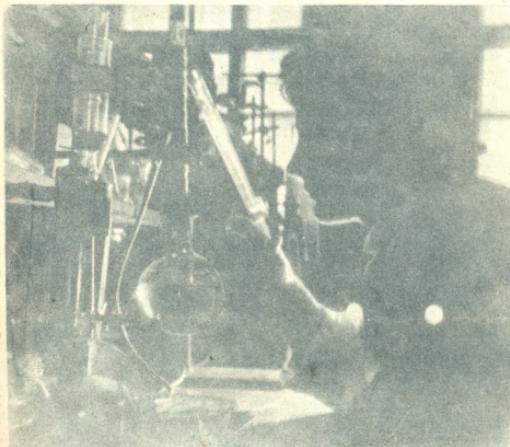
• მისი მეგობარი, რუსულან ცისკარიშვილიც  
მე-4 კურსზეა. იგი ფაქულტეტის სტუდენტთა  
სამსახურის საპარას ხელმძღვანელობს, მეცნიერებ-



၅၃၈ ၁၉၂၄ ပုဂ္ဂနိုင်လ မြန်မာနိုင်ငြင်ရေးဝန်ကြီးခွဲ

შად დაინტერესებული ვარ თანამედროვე სპარ-  
სელი მწერლის საიდნაფისის პოეზიით. კორა-  
გმენ კიდეც მისი ლექსები.

ନାନ ମେରୁର୍ କୁର୍ରିଲାଙ୍କ ମୁଶିଳାଂକ ଶତାବ୍ଦୀଙ୍କୁ  
କାଟେଇରାନ୍ତେ, ଶୈଳିଶ୍ଵରାଂଗା ଟେଲାଙ୍ଗାଣ ରାଜ୍ୟରେ, ଲା-  
ଗନ୍ଧାରାରେ କ୍ଷାପରାଜ୍ୟରେ, ଅନ୍ଧାରାଜ୍ୟରେ, ମିଳାମିଳ୍ଲିମ୍‌  
ଲାହିର୍ରିଯୁଗରେ, ଅଶ୍ଵାଧର୍ମ ସାମନ୍ଦରିତ୍ୱରୁଙ୍କୁ ଶର୍ମ-  
ଚା.



မြန်မာရှိသူများ၏ အမြတ်ဆင့် ပေါ်လေ့ရှိခဲ့သူများ၏ အမြတ်ဆင့် ပေါ်လေ့ရှိခဲ့သူများ၏

ଜ୍ଞାନ ସାହେଲିଙ୍କରିଳ ଜୀମିଗ୍ରୋଟା ସାତ୍ତ୍ଵଗୁଳାଲୋକିଳ ସା-  
ଶନ୍ତିଗ୍ରେହଣିକାରୀତ୍ୟ ସାଧନେ ପ୍ରଗରହିଲା. ମେ-2 ଜୁଲାଇ-ରେ  
ଦିନ ମୁଖ୍ୟମାନେ ଅନ୍ତର୍ଜାଲ କିମିଲିର ପାତ୍ରକାରୀତ୍ୟ  
ଏକାଶମାରି ଲାଲିଗ୍ରେହଣି-ଅନ୍ତର୍ଜାଲ ନାୟକାଙ୍କ୍ଷାକୁ ସିନ୍-  
ରୀତିରେ ଉପରେବାକୁ.

— ଏଥାଣେ ବିଶ୍ୱାସର୍ତ୍ତା କୁଣ୍ଡା ମିଳିଗଲା, — ଆଦି-  
ଶବ୍ଦେ ରହିଲାକୁ ନାହିଁ—ଏହା ମାତ୍ରାକୁ ସାଂକେତିକର୍ତ୍ତାରେ  
ପଞ୍ଚମ ଶବ୍ଦରେ ମିଳିଲାକିବା କାହାରୁକୁ ଏହା ଲାଗିଲାଯାଇଲା  
ପ୍ରକାଶର୍ତ୍ତାରେ ଲାଗିଲା ଏହା ଛିନ୍ନ ଲାଗିଲାଯାଇଲା  
ଏହାକୁ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ମିଳିଲାକିବା ପାଇଁ ଏହାକୁ  
ପଞ୍ଚମ ଶବ୍ଦରେ ଲାଗିଲାଯାଇଲା ।

ଶ୍ରୀମତୀ ପ୍ରମିଲା ଦେବୀଙ୍କାଳେଶ୍ୱରୀଙ୍କ ନାମରେ ଏହା ପରିବାରକୁ ପରିବାରକୁ ଆଶୀର୍ବାଦ ଦିଲାଯାଇଛି। ଏହା ପରିବାରକୁ ଆଶୀର୍ବାଦ ଦିଲାଯାଇଛି।

— ଏ ତୁମାରେ ମୁଖ୍ୟମାନଙ୍କୁ ଦେଖିଲୁ ହେବାର ସାନ୍ତୋଦୀ  
ରୂପେ ଶାଙ୍କତେ ଚାହାଯିଲୁ—ଏଥିବେଳେ ବେଳେ, —ଜୁଣୀରୁ  
ପ୍ରତିଶ୍ରୁତିରୁକୁ ଦାଖିଲାରୀଙ୍କ ଶ୍ଵେତରୁଦ୍ଧ ଦ୍ୱାରା ଶରୀରରୁ  
ଲୟ ଦେଖିଲୁ ମୁଖ୍ୟମାନଙ୍କୁ ରୂପରୁ ଦେଖିଲୁ, ଏବଂ ତୁମାରେ କାଳାନିକ  
ମିଶ୍ରମରୁ ସମ୍ବାଦ ଦେଇଲାମି, ଯୁଗରାତ୍ମକାଣ୍ଠୁଣ୍ଡି, କିମ୍ବାଶିଳ, ଏବଂ



வினாக்கள்



ପ୍ରକାଶକ ନାମ ଓ ସଂଖ୍ୟା ଲିଖିବାର ଅବଶ୍ୟକ

# କୌଣସି ମହାନ୍ତିରୀ ପାଦମନବୀ

— ଗୁଣ୍ଡ ତର୍କ, ମାପ୍ରକାର, ଗାତ୍ରନ୍ଦା,—ସ୍ଵପ୍ନ ଶେରାମ-  
ଲ୍ଲବ୍ଧୀର ପ୍ରମେୟରେ ହିଁମିଶ ନାମପ୍ରେୟା ଗୋଗଳୀ, ମାଧ୍ୟାହିତ  
ଏବଂ ଶିଥିଲୀ, ଶୀତାର୍ଥିବା, ତଙ୍ଗାଲ୍ପରେ ଅବ୍ୟୋଦ୍ଦିଷ୍ଟ ଏବଂ ବ୍ୟୁତିବ୍ୟୁତି...  
—

რა ქნას, სულ ერთი წლისაა და ყოველ დღ-

ଲୁଣ 7 ଶାତର୍ଥୀ ଦୟକେ।  
ମିଳୁଣ ଢାଗାଟି ଦ୍ୱାଦୟି... ଦ୍ୱାଦୟିରେ ଗାନ୍ଧିକୀ, ମାତ୍ର-  
ରୂପ ଜୁହୀ ବୋର୍ଡ୍‌ଲୁଣ ଏର ପିଲି, ମେଟାଲିକ୍‌ର ଦ୍ୱାଦୟିକୁ  
ଦ୍ୱାଦୟିକୁଜ୍ଞାପନ ଦା ଫାମିଲ୍‌ଯାର୍ଡିନ ଗନ୍ଧିକା।

ଏ, ରୂପାଳ ମନୀର ତମିନ୍, ରୂପାଳିକଣ ଦୁ ଖେତ୍ର-  
ଶାଖା ଗମ୍ଭୀରମୁଖ୍ୟମୁଖ୍ୟ ପାଲା ଲୋକଙ୍କ ଦେବତା  
ପାରୁଥିଲା. ହେଉ ଗରିବିଳେ, ରହି ଥାଏ କୁର୍ରାମି  
ଶ୍ଵାସିନ୍ ଦା ରାଧା, କାଳମିଳିବୁଲା  
ଅକ୍ଷତିକୁର୍ରାମିଳି  
କିଲ୍ଲାକୁର୍ରାମିଳା. ମାଙ୍ଗୁ ପ୍ରାଚୀନମୁଖ୍ୟ  
ପାରୁଥିଲା, କ୍ଷୁଦ୍ରିତ ଫୁଲଜୀରୁ ମିଳିନ୍ ମିଳାଯୁଦ୍ଧକୁ  
ଦୁ ପାରୁଥିଲାକୁର୍ରାମି ଅନ୍ଧାରେତିନ ବାକ୍ଷେତ୍ରାଙ୍କ ମିଳା  
ପାରୁଥିଲା.

ଶେଷିବା ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଦା ମିଳିଗିରିଙ୍କ ଏକାତ୍ମକବ୍ୟାପୀଣ ଥିଲୁଗେ  
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତଙ୍କ ପ୍ରକାଶକୁ ଅପରିହାର୍ଯ୍ୟରେ ଆଶ୍ରମୀକ ମିଳିଗିରିଙ୍କ  
ରାଜମହାରାଜୀ ଦୂରୋ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତଙ୍କ ପରିହାର୍ଯ୍ୟରେ ଶ୍ରୀମିଳିଗିରିଙ୍କ  
ଶ୍ରୀମିଳିଗିରିଙ୍କ ଅପରିହାର୍ଯ୍ୟରେ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତଙ୍କ ପରିହାର୍ଯ୍ୟରେ ଶ୍ରୀମିଳିଗିରିଙ୍କ  
ଶ୍ରୀମିଳିଗିରିଙ୍କ ପରିହାର୍ଯ୍ୟରେ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତଙ୍କ ପରିହାର୍ଯ୍ୟରେ ଶ୍ରୀମିଳିଗିରିଙ୍କ

ଦେଉଳା ତ୍ରୀଶ ଶୁଣିମିଳିଲା ହେଲା ଗୁଣନାକୁ. ମାର୍ଗେ  
ଚନ୍ଦ୍ରପଥା ମିଳା, ଏହି ଅନ୍ଧରେ ଯାଏ ଯୁଗ, ଖରମ ପକ୍ଷିରା,  
ଅନ୍ଧରାମି ଦେଖିଲା.

“ ସେହିଦେଶ ପ୍ରମାଣଗୀବ ଆଏ ନିର୍ଭୟାପା ରଙ୍ଗୁ  
ଚୂଳେତି ତାନ୍ତିକପଥିଲୁସ ଉପରୁତ୍ତାନ୍ତ ଗାନ୍ଧିଙ୍କା...  
ତାଙ୍କ ପାଞ୍ଜାବରୁକ୍ତିକାନ୍ତ ଗାମିନ୍ଦ୍ରାନ୍ତରୁକ୍ତିଲୁ ବାଲିନୀ  
କୁ ରୁହଣୀକ, କୁରୁତନିକ ରୁ କୁରୁତନିକ... ଏହି ଫିର୍ତ୍ତି  
ରାଜଲୁକୁ ଗାତମିନାବା, ଏହି ଶୈଖିଲୁଗ୍ରାମ ଶୈଖିତିକି ପ୍ରତି



კარ პატარებს, გაოფლიანდებიან, ავალ გახდე  
ბიან.

...გაპმით ტირის ვიღაც. დეიდა ტასო ყველაფერს თავს ანებებს და პატარა „მომღერალი“ ხელში აჰყავს.

ସେ ଗାଁତା, ଦୋଷ, ଦର୍ଶନୀଳ ତ୍ରିଭିକ୍ଷମ୍ଭବିତ ମନୀକିନୀ  
ପାଦରୂପରୁଥିଲୁଛି ପ୍ରତ୍ୟେକଙ୍କ ମେହିରାଳୁଙ୍କାରା, ଲ୍ଲାଙ୍କାରା  
ଶ୍ଵେତ ହାମିଗର୍ବନ୍ଧୁରୁଥାର ରାମଭଳ୍କରି ପ୍ରକାଶରୁଥାର  
ଏ ମହିନା ଅପ୍ରମାଣିକର୍ବାଦ ଦା ତାଙ୍କୁ ଏକ ଅଶ୍ରୁରୂପିତ  
ମହିରାଶ୍ରେ ପର୍ବତୀପରୁଥାର ହାମିକ୍ରମିତରୁଥାର ଲାଭାନ୍ତି  
ଅନ୍ତର୍ଭବିତ.

ରା କେନ୍ଦ୍ରାସ, ଶିଳା ପାତ୍ରାସ, ଅନ୍ଧା ସବ୍ୟବ୍ଲୋଡ଼ ଓ ଡାଯିନ୍ଗ୍  
ବିତ ପ୍ରୟୁଷରେମାନ ମାଗିଲିଙ୍ଗାକୁଣ୍ଡ.

အပြောင်း သာတေနရှိခဲ့၊ တော်မြေ စွဲ ဖွံ့ဖြိုးလော ဂျာတာဇ်  
အကိုက်လာ၊ သာဆို နာဘု...

အလေး၊ ပွဲချက်များ၊ ပုံမှန်လျဉ်၊ ဖြူဖြေချိန်၊ အဖွဲ့အစီအစဉ်၊ တိရှိချိန်၊ တောင်းဆိုချိန်၊ နှစ်ဦးဆိုချိန်၊ ပုဂ္ဂိုလ် ဤရာတွေ အား ဘဏ္ဍာ သမာဓိချိန် ဖြစ်လေး။ အကြိုက် ပို့ဆောင်ရေး၊ ရုရွှေကြပ်၊ ပုဂ္ဂိုလ် ဤရာတွေ အား ဘဏ္ဍာ သမာဓိချိန် ဖြစ်လေး။

12 საათია. დეილა ტასოს დეილა ვერა ცვლის  
მაგრამ ამას ვერ აჩინევენ პატარები.

...სმინგვათ. შეე დაუკითხავად შეღლის ჩათოთახებში და წასვლას არ ჩქარობს. სათითაოდ ჩამოუკლის ყველას, „გამოილოთ გარე“ ჩაუ-

ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ନୀଙ୍କ ମହିଳାଙ୍କ ଉପରେ ଏହା କଥା ହେଉଥିଲା ।

25 წელია ბაგშვიმთან არიან ბაგის გამგე  
სათო ჩიქოვანი და იულია გორგასლიძე.

25 წლის წინათ ვისაც ზრდდნენ, ახლა მათ  
თავიანთი შეიღები მოჰყავთ აღსაზრდელად.  
მინც არ დალილან. ერთი ათი წელი კიდევ  
არ გამოიტოთ დაოთხს—ამბობენ.



ၬ. ရိပ်ကြေသာနိုင် အကျဉ်းချုပ်ကြောင်း

ဒါပ္ပ၊ အလီစီစုရွေ့ဖြောက် အတောက် ဗုံးရှုံးလွှဲ၊ နီးယူ-  
လျှော့ပို့ဆောင်ရွက် အဖော်ဆိပ်တို့၊ စုရွေ့လျှော့သံများ  
မြင်လာ၊ ပျော် အားမြင်စွာလွှဲ ပျော်ဝါတာပြ ဇူး

...ကျော်မြန်မာတို့၏ အကျဉ်းချုပ်မှု ပြုသွေးစွာ ရှုပ်ပိုင်ဆိုလိုက် ပေါ်လောက်၍ ပြုသွေးစွာ ရှုပ်ပိုင်ဆိုလိုက် ပေါ်လောက်၍

ଶ୍ରୀ ମନେଶ କିମ୍ବା କିମ୍ବା ଦା ଅଲ୍ପରୂପ।  
ଶ୍ରୀ ମନେଶ, କିମ୍ବା ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ଅତ୍ୟ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତକୁ ଏହା-  
ମିଳନ୍ତାଙ୍କି, ଶାକାଶାକାରଙ୍କି ଏହାକିମ୍ବାକିମ୍ବା ଏହା-  
କିମ୍ବାକିମ୍ବା ଏହାକିମ୍ବା ଏହାକିମ୍ବା ଏହାକିମ୍ବା ଏହାକିମ୍ବା ଏହାକିମ୍ବା

# ପରିବହନ ବ୍ୟକ୍ତିଗତ ଦୟାଦୀଳ

დაახლოებით ათას ცრარას თ ყველაზე ტერიტორიაზე მოყვითალობული შემორეული აღმისავლენის სსკადასხარ რაოგორი არ წამოგდა და განგარე თოვ ცნობებია: გაჩინდა და გადალი, დღევე უცნობი ავაგებულობა. ადამიანი გუშინ იყო სრულად ჯანმრთელ და მასიული, ღლეს კა, უცემ, გრანატებს სისუსტეს, თავის საშინელ ტკიფის, პირის ლე- ბინისას, სუცე 40 გრადუსს აძირეს. გადას კადე და და- დებიმე ღლე და ზოგიერთ ავაგებულ ექატერება კურჩხი- ები, ზოგი არგავა გონებას. არის დამსახურ შემთხვევა- ბი, ისეც, როგორც პოლონების ტრის და ადამია- ნი კვდება. ხოლო იუ იცოცხა, სამუშაოდ რჩება და- სახისრიცხული. სს ა ეკადშეობოდა რატონილა გა- ხაფუარებული და ზურგული მდინარეებს. ემართება ის უმთავრესად ტაიგურ ადგილებში ხისმერქელებს, კოლო- გებს, ტანგობრიჯებს. მაგრამ, აი, ღლება შემოიდგომ, ფოთოლებს სუვერენი ეპარება და უჩინარი შეკერელები ეკადონ ძრებანა. ძრებანი მთლიან იმიტომ, რომ, რო- გორც კა გამანათებს გაზაფხულის მზე, ისევ განწნენ და უცრი მეტი გააფრთხებით მოყენდონ თავის საშინელ სეჭის.

ადგილობრივი ექიმები სასოფტარკეთილება არიან  
ჩავარდნილი. როგორც ჩანს, ს რადაც გამასულობრიტული,  
ჯერ უცნობია გრამატიკა ენციკლოპედიის (ტრინის ანთერა).  
ექიმები კვლევდებარ ზომებს იღებდნ, მაგრამ ამაღლ აგად-  
ყოფნის დაზიანებად ცენტრალუ ადგმანაუს.

ახალგაზრდა ექიმმა—ნეკროსათოლოგმა ა. ტ. პანოვ-  
მა პირველმა წამოაყენა წინადაღება—გაგზავნოს სამეც-  
ნიერო-კლინიკით ესპედიცია ამ ვირუსული დავადების  
გამოსაკვლევად.

და აი, სასტრატოდ გაიგზაუნა მოსკოვიდან ექსპედი-  
ცია შორეულ აღმოსავლეთში. კუვლიშვ აასლგა-დრა შეც-  
ნიერა მუშავი ექსპლიციის შემაღლებისას იყო კა-  
ვალი კარგი — ანთონანა შულაბრ. მან იმ სანებში დაა-  
თავას ასამისანტრია და ის-ის იყო მიღლი მეღიცენის  
მერიერებათა ასამისანტრია შრდება.

რა მდენიმე თვე მიმდინარეობდა საიდუმლო «მტრის ალყა».

ნება-ნება, მტკუცდე და დაიკინგით იკლევდნენ მეც-ნიერების უჩინარი დამნასავას გზას, აგროვებდნენ და უპირისისარებდნენ ერთმანეთს ფაქტებს, აგებდნენ ჰიპოთეზებს, უშავდებდნენ, ისევ აგებდნენ ახლას...

საბედნიეროდ, ნაცვარი წლის შემდეგ სიბრძვეები გამოიყო, რომ იმ ერთ აირი, რომ ერთგული შეგვარაზე არა, მრავალმნიშვნილი საპროცესო მცირე ერთ-ერთ სუსლები და კანონუსობრივი ანტრინინა შეუძლებელი და ვალიუტინ სიღვრიოვა...

შორეული აღმისავლეთის ას ექსპოზურების ძალის  
დღი და გენერალურის პრეზენტაცია ანტონიანის ცერემონიაში. იქე-  
დან რომ დაბრუნდა, ის კვეთ აღარ იყო წინანდებული  
დაწყების მეცნიერითა-თანამშრომელი, რომელსაც იმედების  
მეტი არაფერო გააჩნდა.

七

კინ იცის, რა გზით წავიდოდა მასის სამედიცინო განათლება, რომ არ ყოფილიყო პროფესიონი გრევეფი: გამოჩენილმა მეცნიერება — მიკრობოლოგია თავისი დაქვემდებრებით გაუდინა ქალიშვილს სიყვარული ამ მეცნიერების სადამ.

ეს გადაწყვდა სამუდამოდ.

ଆହି, ରହୁଳ ମତ୍ରୀରୁ, ଯୁଦ୍ଧାଙ୍କ ମୁଣ୍ଡିଲା ଏବଂ ଗାନ୍ଧିଙ୍କିଲ ମତ୍ରୀରୁ  
ସର୍ବର୍ଦ୍ଧିକୁ ଆନ୍ତରିନ୍ଦା କ୍ରମଶ୍ଵରାନ୍ତର୍ଦ୍ଧିକୁ ଆସୁଲାରୁ, କର୍ମକୁଳିକୁ ଦଳି-  
ଦାନ ଦେଖିଲୁଛା, ଅଗିର ପାହା ଅପରାଧରୁ ଚିରାଳା!

\* \* \*  
პირველმა ექსპედიცია გახდაშეკუთ, რომ მტერი არც  
ისე შეუცნობელია, რომ შესაძლებელია მისი დამარცხება.  
ამას უდიდესი მიზნებილა პერინდა ვირუსოლოგიის შემდ-  
გონი განვითარებისასვინ.

ახლა შედგონის შეცნირებათა დღეტოი პროცესორი ანტონინია შედგალე ხელმძღვანელობს ერთეულ ძირითად განყოფილებას მოსკოვიდან. ივანესკას სახელობის კორსოლოგის საკავშირო ინსტიტუტში. სა არის საკრიო კორსოლოგის განყოფილებას სადაც წარედა შეცნირების ას მაჩვენებელი სამართლო მომზადება.



— ასეთია ცეკვალა მეტყობერების სასეციონა საერთოდ და ჩენინის განსაკუთრებულის: მარტინ შეტი წარმატებებზე დარჩეა, — ამინისა ანტონინა კონსატანტინი ასული, — მაგრამ თვითებული ამარტინა ეს მინიც სპარეზია წინ. ეს იგი, ჩეკვა დაღესასწაული არასწორ გზას. ესე იგი, ჩენინ წინასაწარმეტყველება მცდარი იყო, მათზე ურიდა კოტვება და მუშაობა თავითმასა და ეფიციურო, აალი მიმრთებულება. ამა შეეხება გვეპატიუროს, — განაცხობს ის, — ჩეკვა ირალის დაყარსას არ ვაკიროს. ამზენდი ჩეკვანა ვინსა წაავა. ჩინ მას აპირო, აუკავშირდობა ვინვათ!

\* \* \*

ဒေဝါရံပစ္စလာဂေါ်စ ဆာယျဖြောက် အနဲ့တုတ္ထုပါစ မြန်ာဏ်-  
ရှိပေါ်ဘာင် လူမှုပော်ရာတွင်ပေါ် မြောစွမ်းပေါ် ဖွံ့ဖြိုးလွှာ-  
မြောက် ပုံစံမြောက် ပြန်လည်ပေါ် ပေါ်လိုက်ပေါ်၊ ဆိုရှိပါ၊ ဆိုလိုပေါ်၊ အလာမှု-  
ပေါ်ပါ၊ အလာမှုပေါ် ပုံစံမြောက် ပြန်လည်ပေါ် ပေါ်လိုက်ပေါ်၊ ပြုပွဲ ကျော်-  
လျော်စွဲ ပုံစံမြောက် ပြန်လည်ပေါ်လိုက်ပေါ်၊ ပြုပွဲ ကျော်-  
လျော်စွဲ ပုံစံမြောက် ပြန်လည်ပေါ်လိုက်ပေါ်၊ ပြုပွဲ ကျော်-  
လျော်စွဲ ပုံစံမြောက် ပြန်လည်ပေါ်လိုက်ပေါ်၊ ပြုပွဲ ကျော်-

ଏହି ଦ୍ୱାରାକ୍ଷରିତ ଟେକ୍ସ୍‌ଟେଲିକ୍ ପାଇଁ ନେଟ୍‌ଓଫର କି ଆହା, ଯେ  
ଶ୍ଵାସତ୍ତ୍ଵ ଗୁଣନିଧିରେଖା, ବିଶ୍ଵାସିରେ କୁ ଆରା—ସାଂକ୍ଷରିତିଶବ୍ଦା-  
ପ୍ରିଯାବିଶ୍ଵାସି, ଆଶବିଶ୍ଵାସ ପ୍ରକାଶିତରେ, ମ୍ବାପ୍ରା-  
ରୋ, ସିକ୍ରିଡିଲ୍-ବିଶ୍ଵାସିଲ୍ଲାବ୍ ଦରିଦ୍ରିତାରେ, ଶ୍ଵାସାବ୍ଧୀନରେ ଶ୍ଵାସକ୍ରିୟା  
ପାଇବିଲେ ଦ୍ୱାରାବିଶ୍ଵାସ କରିବାକୁବେଳିତି ଟେକ୍ସ୍‌ଟେଲିକ୍ ଅପର-  
ଇଅ ବ୍ୟକ୍ତିଗତ ଶ୍ଵାସ ଥିଏ ଏହି କାମକାରୀରେ ପାଇବାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା  
ଶ୍ଵାସକ୍ରିୟା କରିବାକୁ ପାଇବାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା  
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ବିଜ୍ଞାନ ପରିଚୟ



QSSS SSS SSS

କ୍ଷୁଦ୍ରାଶୀଳିନୀ ମିଳିଲା ପରିଦ୍ୟାତ୍ସ୍ଵରୂପିଲେଖାରେ  
ସାମଗ୍ର୍ୟକାରୀ ଉତ୍ସବରେ ଅବସରିଲା ମିଠା  
ପୁଣ୍ଡରି ଉତ୍ସବରେ ଆଜିନାଟା ଫେବ୍ରୁଆରୀରେଲେ ମିଠାକ୍ଷେତ୍ର  
ପରିଧି ମହାବିଶ୍ୱାସରେ କ୍ଷୁଦ୍ରାଶୀଳିନୀ ଅତିରିକ୍ତ କ୍ଷୁଦ୍ରା  
ଶୈଳ୍ୟପଥୀ, ଅଗ୍ରମ ତଥାଲୋକିମ୍ ପ୍ରକାଶକ, ମାତ୍ରିନିରଦ୍ଦିତ  
ପ୍ରକାଶକଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ ଏହା ପରିଦ୍ୟାତ୍ସ୍ଵରୂପ ଦେଖାଯାଇଛି।

ସାତକ୍ରିତା ସାୟଶରତ୍ରୀଲୁଙ୍କ ମିଶରନ୍‌ମେଡିଆକ ଶୈଳ୍ୟ ଦେଖିଲୁ  
ଏହାରେ ଗ୍ରାମପ୍ରକାଶକ ମେନ୍‌ଜ଼େବା, ସଂଗ୍ରାମଲୀଳିତ୍ରାନ୍  
ଦେଖାଯାଇଥିଲେବୁକ୍‌ରେବୁକ୍।

ନିଜା ଲାଭାଲ୍ଲାଙ୍କା ଆମିଗ୍ରାମାବାସୀଙ୍କୁ ସାତକ୍ରିତାର  
ଫୌନ୍ଡିଶ୍ଚାର୍ଟ୍‌ରେ ଦେଇଲାବାବା ଗ୍ରାମପ୍ରକାଶକଙ୍କାରେବୁକ୍‌ରେବୁକ୍  
ମିଶରନ୍‌ମେଡିଆକ ଉପରେ ଗ୍ରାମପ୍ରକାଶକଙ୍କାରେବୁକ୍‌ରେବୁକ୍  
ଦେଖାଯାଇଥିଲେବୁକ୍‌ରେବୁକ୍।

କୋର୍ଟା ନେଗାଟିଭ୍ ଅସ୍ପଲା ଏଲ୍ଡା ୧୦ ଫ୍ରିମ୍ବାର୍ବା, ମାତ୍ର  
ରୂପ ମେଲ୍ଲାଙ୍କ ଦ୍ୱାରାଖରିଣ ଥିଲା, ରହ୍ଯା କ୍ଷେତ୍ରର ମିଳି  
ଶାରୀରିକ୍ କ୍ଷେତ୍ରର ବ୍ୟାଲ୍ସ, କଲାପାଦ ଓ ନେଇମିଳାର୍ଗ୍ରେସ୍. ଏହା  
ପ୍ରତିକାରିତାରେ ହିଁରି କ୍ଷେତ୍ରର ମୁଗ୍ଧଲୀକାରୀ ମିଳି  
ଶାରୀରିକ୍ କ୍ଷେତ୍ରରେଟର, କାର୍ଯ୍ୟକ୍ଷେତ୍ରର ମିଳି ଚାରିକାର୍ଯ୍ୟକ୍ଷେତ୍ରର  
କାର୍ଯ୍ୟକ୍ଷେତ୍ର କାର୍ଯ୍ୟକ୍ଷେତ୍ରରେ ମୁଗ୍ଧଲୀକାରୀ  
ଏହିମାତ୍ରରେ ପ୍ରତିକାରିତାରେ ହିଁରି କ୍ଷେତ୍ରରେ ମୁଗ୍ଧଲୀକାରୀ

କାହାର ମିଳ ସମ୍ପଦରୂପ ନୁହିଲୁଥିବା, ମିଳାଯାଇ  
ଏବାକୁ ଶରୀରରେତାମାତ୍ର, ଶରୀରରେତାମାତ୍ର ମିଳାଯାଇ  
ରୁହୁପାଦ ଶାନ୍ତିରୂପରେ ଶରୀରରେତାମାତ୍ର ଗାମିଲୁରୁ  
ରୁହୁ ଉଚ୍ଚର୍ଵାଦ ଲେଖାତ୍ମକ ଏବା ତାଙ୍କରିବାଲୁ ଏହି  
ମିଳାଯାଇ  
ନିରା ଏବାକୁ ଲୋଗୋପାଦ ମିଳାଯାଇ ରୁହୁରୁ ଏବା ଏହି  
ମିଳାଯାଇବାରେ କ୍ଷେତ୍ର ମିଳ କାହାରେତେ ଅଳ୍ପରୁ କ୍ଷେତ୍ର

ରିଲେବ୍‌ଡିସା ଦା ଲ୍ୟାପଟ୍‌କ୍ଲିପ୍‌ସ ମିଟ୍‌ରେଲ୍‌ଗ୍ରାମ୍‌, ରିଲେବ୍‌ଡିସା  
ଶାତ୍‌ର ନାମରେ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ

— კინდათ, დაგერათ ოლინის საყვარელ  
ნაწარმოები — ბეჟოვენის „აპასონატა“? — გ.

...ჩემი სწრაფად გადავიტურ ცლეთ დიდი ცხოველი იყო.

ନେବିଳି ଫୁଲପ୍ଲେବି...  
ନିନା ଏଲାଜୁବାଲଙ୍ଗା ପ୍ରେସ୍‌ରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

კარგი დღის მიზანთ ალექსანდრე, მის მიზანთ იმის დროის გზა შარმობალეგნს ხალხის უანგარი სასახლის მიგაილოს.

ბეჭდინირა ნინა—იგი მოესწორ თავისი ახა  
გაზრდული იორებობის განხორციელებას.

ნუ იდერჩიბთ, რომ ჩვენ ახალგაზრდა დედობს ვადანაშაულებთ! შაშ, რაშია

მარტინ კალმანის ძელის დაცვა

וְעַמּוֹת אֶל-יְהוָה

ეს ერთი წელია დიღუბის პანთეონში მშევრდად განისცემებს მშობელი ერთი წინაშე ვალმიხდილი მწერალი ქალი მარიამ გარიყული.

ამ საკანისაკენ მხოლოდ რჩეულთა გზა მიიღის და მარიამ გარიყებდება და მის მიერ უშემციელოდ და ნაშესიანად, შეიომითა და ბრძოლით განვლილმა გზაზე მიიყვანა.

«ქართველი მოღავრე ქალები»—ეს წარწერითაც გამოკვეთებული 1914 წლის საბათო დღის დროს შუარქობის შესანიშნავი ქართველ ქალთა პორტრეტების მას შორის მარიამ გარიგულიყავა. მისი ოადაგი დარღვეული იმულებოთ, სიცოცხლის ტრიალიზმი და მიზნობრივი სასოფლო თვალებით იყენებოთ გასპექტრინა მომავალს.

ପିଲ ଫୁଲଗୁଡ଼ଙ୍କ ରାମଲ୍ଲେଣିଖି ଅତ୍ୟନ୍ତମା ଶୁଣିଲା ଗାନ୍ଧୀଲାଳ । ଏବେ ଏହି ଶୁଣିଲାଳଙ୍କ ବିଜ୍ଞାନକ, ପିଲାରାମମା ବାକ୍ଷସନ୍ଦର୍ଭରେ ରାମଲ୍ଲେଣିଖି କ୍ଷେତ୍ରକ୍ଷେତ୍ରରେ ତାମନ୍ଦେଖି ନିଷ୍ଠାରୂପ ଦେଖିଲୁଛନ୍ତି, ପିଲାରାମମା ଏଥରମେଲୁଣ୍ଡି ଏବେ ମାତ୍ରମାତ୍ର କାରନ୍ତିରୁଣ୍ଣିଲା କ୍ଷାଣିଲା ତାମନ୍ଦେଖିଲା

— ეგანელილი გჲა—ასე ქურდება მეტარების წიგნს, რომელის უკურ-ლებების ხან ნალილობას ხან საჩურავოს გამოცხადებული მუშაობების ჩარი იგი თავისი აღადგინა. თუ აღადგინა მუშაობების მუშაობით, მშობლეობი ჩა- იყრინებოთ, მეტობილური განწყობილებებით და ქალური. მშობლე დ დისა და ქალისათვალს გაასგებს ქ კიფილებთ.

ଶିଳ୍ପକାରୀ ଗାଁରାଜ୍ୟଭାବୀ (ରାତନ୍ଧୁରୀ) ଦ୍ୱାରା ଲୋକପ୍ରିୟ ଗୀତକେ 1883 ରେ ପରିଚ୍ୟା ଦେଇଯାଇଥାଏ ହେଲା । ପରିଚ୍ୟା ଦେଇଯାଇଥାଏ ହେଲା ଲୋକପ୍ରିୟମାନଙ୍କର ମନ୍ଦିରରେ ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିବାର ପରିମାଣରେ ପରିଚ୍ୟା ଦେଇଯାଇଥାଏ ହେଲା । ପରିଚ୍ୟା ଦେଇଯାଇଥାଏ ହେଲା ଲୋକପ୍ରିୟମାନଙ୍କର ମନ୍ଦିରରେ ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିବାର ପରିମାଣରେ ପରିଚ୍ୟା ଦେଇଯାଇଥାଏ ହେଲା ।

1901 წელს ბარიამ ავტოლინ სახალონ თეატრის სკენის შეკუპარების დროს შეის შემდეგ წარმატებით მონაწილეობის ქათიანის თეატრი და მის მთავრობის დასახლი დაგდებობით, ხოლო მოწყვერო შედებში ისე თბილი და ინტენსუატურული გადასახვა და სასცენო მოღაფეობასთან ერთად შეურიცობელი და კულტურული მეცნიერებების მიერთებით მომდევნო წლებში მიმდინარეობდა.

ଶରୀରକ ଦ୍ୱାରାପ୍ରକାଶିତ ଏହି ଶୈଳୀନିକିତା କ୍ଷାରତ୍ୱରେ କ୍ଷାଲାତ ରୂପେଟିଛି ଏହାର  
ବିନୋଦ, ରିମେଲିନ୍‌ପାତ୍ର ତାଙ୍ଗଦାର୍ଯ୍ୟକୁଣ୍ଡଳ ପିଲାର୍ମିନିକ୍ ମିଳନିବିଦୀରେ ଏହା ଶୁସମାରିତଳେ  
ଦିଲୀ ମିଳନିବିଦୀରେ, କିମ୍ବିଳୀ, କୃତନିବିଦୀରେ ଏବଂ ତାଙ୍ଗକୁଣ୍ଡଳୀରେ ଦିଲୀଶୁସମାରିତଳେ  
ନୂହିଥାଏ ।



**תְּבִשָּׁׁתְּ**

# ՕՐԻՆԱԿ ԱՅՍԻ ԱՐԴՅՈՒՆ

ლი» დაიმსახურა მექოთველის ყურადღება და პატივისცემა, რაც შეადგინებოდა მთელი შემოქმედებითი უზოვებების გზაზე.

მშერალი ქალის გარდაცვალების შემდეგ კურნალ „მწათობში“ გამოქვეყნდა მისი ბოლო სიინტერის რომანის «გარღვეული მიწანის» ნაწილი, რომლის დასრულებულ მშერალს აღარ დასკავლა.

მეოთხეული ყაველთვის სიცავარულით გადაფურცლავს ამ წიგნებს. ქართველი საზოგადოება სათუთად შეინახავს გულში მარიამ გარიცულის კათოლიკოსადმინისტრაციას.

ପ୍ରାଚୀ ଶ୍ରୀ କଣ୍ଠମହାନ୍ତିର

# „ԵՐՅԱԼՈՅԻ”

მე-20 საუკუნის ათიანი წლები...

ତାଙ୍କାନିବାରି...  
ପାଇଁ

პატარა დაბის ყოველდღიური, ერთფეროვანი ცხოვრება...

ଶେଷଲୋକ ଶାନ୍ଦାଳାଙ୍କ ଅଜୁଗିଶୀଳ—ମିଥରୁଦ୍ଧ ଢାର-  
ଲ୍ଯାଙ୍କ୍ରୀଏ, ଏଣ୍ ରମେଶ୍‌ଲିଙ୍ଗାପ ଫିରୁରିଲୀଳି ସାଲାମ...  
ଶୁଣିଲେ କିମ୍ବା ଲାଗିଲେ କିମ୍ବା ହାରିଶ୍ଚାରା, ରମ ଢାରିଲ୍ଯାଙ୍କ୍ରୀଏନ୍ଦ୍ରା  
ରତ୍ନାକୁ ଫୁରା-କିନ୍ତୁକି କାହାବୁଝିଲ୍ଯାପେଣ୍ଟି ବା-  
ମାତ୍ରାମନ୍ଦିରୀ...

ସେ ନିର୍ମାଣକାରୀ ପାତାରୁଙ୍ଗ ଟିକ୍କିଣିକ୍ ଫାଇଲୋଜୀସ, ନିର୍ମାଣକାରୀ ଏଥି ସାଂଖ୍ୟକାଗଜର୍ଗ୍ରାହୀ ଦ୍ୱାରାରୁଚା ଉପର୍ଯ୍ୟାମି ଦା ଦାର୍ଶକ ଗ୍ରେଜ୍ଯୁଲ୍ଟ ତାଙ୍କୁ ଉପର୍ଯ୍ୟାମାଦ ମିଳାର୍କ୍ଷର୍ଗ୍ରେ ନିର୍ମାଣକାରୀ ଏରତାଦ୍ୱୟରତ ନାଵତ୍ରିଶାଖ୍ୟାଦ୍ୱୟରେ ପ୍ରମୃତନାମ-

ათესი თავდალებაში, სიკურიტეს, სუპერიურის  
მა მართვის მიზნებში, აიღობდა წიგნი და მო-  
ენიდა აიგანზე მშეღრუ კუთხებს... მეტ ავ-  
ტომურ და მუშაობობა წიგნი, თავიც თავიც და შორიულ  
ისუქ მთხოს ანდობდ თავის იღუალ ფიქ-  
ტოვს...

შისი პირველი ნაწარმობები მარტოობის, შააბნეული ობოლი სულის კენცხა იყო, მარა- დული სიყვარულის მიუგნებლობის ჩივილი.

յաշտուն Սահմանը կապված է Առաջարկագործության  
միջնաժամկետ և ազգային միջնաժամկետ պատմությունների հետ։  
Եթե այս պատմությունները կապված են ազգային պատմությունների հետ՝ ապա այս պատմությունները կապված են ազգային պատմությունների հետ։

მშვინიერება! უკვდავება!!!

ମାଗୁରାକି ମାଲ୍ଲେ ନିର୍ବିତ ପ୍ରେସି ଏବଂ ଶିଖି...

ბუნებას მუქი სალაშოს ფერი ვაღაუკრა

ନାଟ୍ୟଲୀଳା ଗାଁର୍ଜିକା?

ପ୍ରକାଶନ ଶବ୍ଦ

გამაჟრეოლა!

କାହାରେ ପାଇଁ ଯାଏନ୍ତି, "ବାବାଲାଲୀ ଗାହାରାଜୁଙ୍କ" । "ଶବ୍ଦାଳାମାରୁଙ୍କ ଶବ୍ଦଶ୍ଵରୁଙ୍କ" । "ପାତାଳାଳାମାରୁଙ୍କ" । "ଶବ୍ଦଶ୍ଵରୁଙ୍କ" ।

ଶୈଖିକ କା, ରାଜ୍ୟା ସାହୁରତ୍ୱଲୋକ ପୂର୍ବା-କିନ୍ତୁ, ଯିନି ଦେଇଲାଗଲା ଶମ୍ଭାବୁଦ୍ଧରେଣୁ ଶାଖାଗାଳରୀକାମ ଅବ୍ୟାପ୍ତି ହିଁନିକି ମାତ୍ରାକୁ ଗାଥିବା, କାହିଁତଥି ପୂର୍ବା-କିନ୍ତୁ ଗାଥିବାକୁ

ပဲ၊ ရွှေ၊ ရွှေနှင့် ချောက်လျှော့များ၊ စွဲလံပွဲသူများ၊  
ပြည့် ပြန်လိုက် မြို့ရာလှဂ် ပြာလုံ သွေ့ခြားလွှာ အတိအကျင့်  
၁၉၁၂ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာ ၁၈ နာရီ၊ နိုင်ငံ ကြောင်း အောင် အောင်  
၁၉၀၇ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ ၁၅ နာရီ၊ နိုင်ငံ ကြောင်း အောင် အောင်



ამ წერილშია იმ დროს დიდი გამოხმაურებელობა.

1910 წელს ქართულიდა დამის ანაზინის მოღწეულების  
ცაგვარისას და კასტის მოღწეულების შემთხვევაში, ვალე  
ძონი დაგენერაცია სკოლის მიერ „მიმოსახა“. ვალე  
ძონის მიერ შედგო, „უკარისელეს ყრულისა, სა  
მიწონისა, რომ სტუდია უკრეტისტი და არ  
დაწერილი. ავტორი არ გამოიყენით სტუდია  
სხვა სტუდიოლოგიურ სტუდიისა და სალონის  
კვანძებს. საკუთრივად უკარისელი სტუდიის და  
გადა არს გალერეაშესახულების სტუდიას ცხოვრისა დ  
დიდის დაკარგებითი, საქალა ყრულისა არს გამ  
სახელმწიფულ კულტურას მომზევს ძრო. რომ ჩენ  
ეს კულტურული სტუდია უკარისელი მიერ მოგადის ძრო,  
მათ დასახულების შემთხვევაში შემთხვევაში და  
განმარტებული შემთხვევაში შემთხვევაში და

କିନ୍ତୁ ଗ୍ରାମଲୋକୁ-ସ୍ଵରୂପଙ୍କ ତାପିଲେ ଉଚ୍ଚରୀତି ଦେ  
ଏହି ଖରଣୀ ଗଠନଶୀଳ, ଖରଣାର୍ଥ ଶିଖାରାଳମା, ଅଟୁ  
ଲୋପିଲାନ୍ତିରୁ ଏବଂ ସାନ୍ତୋଷଗର୍ଦନ ମିଳିଲାଯାଉଥିଲା, କିମ୍ପରିକିମ୍ବଳ  
କ୍ଷୁଣ୍ଣାକ୍ଷୁଣ୍ଣ ଶ୍ରୀତୁପାତ୍ରମିଳିଲୁ କିମ୍ବା ଏହି ପାତ୍ରରେ କାହାର  
ମିଳ ଏବଂ ଏହି ସାନ୍ତୋଷଗର୍ଦନକିରଣି କାହିଁ ନିର୍ମିତିରେଇ

ନେବ୍ରିଏଟ ହୁଏ । ଏହା ପାଇଁ କାହାରଙ୍କ ମାନ୍ୟମାତ୍ରା ହେଲା ଏହାର ପାଇଁ ।

အလျှောက်စွဲမြန်မာစာ

ବ୍ୟାକିଲି  
ବ୍ୟାକିଲି

ଶ୍ରୀମତୀ. ଡା. ମନ୍ଦିର ଲେଖକୀୟ

ଦେଉଦିନରେ କିମ୍ବା ଏହାପରି



အဲ သီရိပါ ကျော်ဆုံး ပွဲခြင် အလှန် ဒီစီစာ လူ နှစ်ရှုံး ဝါရိဇ္ဇန ရှိခဲ့တယ်။ ဤ၏  
ရိုက်စာ မြတ်ဖော်ပါ ပို့ဆောင် ပို့ဆောင် ရွှေဆို၊ ပြုခြင်းပါ လူ အကျင့်ဆုံး ဂုဏ်ပိုး  
လူ လျော်စွာ၊ ဦးချော်၊ အားလုံးက ကျော်ခြင်းပါ လူ နှစ်ရှုံး သီရိပါ ကျော်ဆုံး  
အဲ သီရိပါ ကျော်ဆုံး ပွဲခြင် အလှန် ဒီစီစာ လူ နှစ်ရှုံး ဝါရိဇ္ဇန ရှိခဲ့တယ်။

ନାମଙ୍କାର ଅଳ୍ପରେ ଏହିପଦିକ ଉପରେ  
ତା ମିଳିଲୁଣିରେ କ୍ଷେତ୍ରର ଉପରେ—ପାତାଖଣ୍ଡିଲ୍ ସାମାଜିକବାନୀ ଗନ୍ଧିକୀୟତିର,

და როგორ ისინი არ მოდიან, ბარათები ყველიან მათი სახელით

ପାଇଁ ଦୟାତ୍ମକାଙ୍କଳି ଦୟାଶୀ ରାଜମନ୍ତ୍ରୀ ଏହାରୁ କାହାଠିଲୁ ଦୟାକୁଳାଙ୍କଳ ଦୟାନିମ୍ବିଳିରୁ  
ଦୟାକୁଳାଙ୍କଳ ନାମ 43-ଶେ ଅବ୍ୟା ଆ, ଅନ୍ତରୀଳରୁ କାହାଠିଲୁ ଦୟାକୁଳାଙ୍କଳ ନାମ  
ରାଜମନ୍ତ୍ରୀ ଦୟାକୁଳାଙ୍କଳ ଗ୍ରାମରେ ପାତ୍ରକାରୀ ଦୟାକୁଳାଙ୍କଳ ନାମରୁ ଦୟାକୁଳାଙ୍କଳ  
ଦୟାକୁଳାଙ୍କଳ ଦୟାକୁଳାଙ୍କଳ ଦୟାକୁଳାଙ୍କଳ ଦୟାକୁଳାଙ୍କଳ ଦୟାକୁଳାଙ୍କଳ ଦୟାକୁଳାଙ୍କଳ

ପାଶ୍ଚାତ୍ୟ ଏଥି ସାକ୍ଷେଣିତ ମାତ୍ର ମନୋଲାଭ ସାହେଜାଳୁଗିନ୍ତା ଫୁର୍ରୀଯିବିଶି ତୁ ମନୋକ ସେବେଶ୍ବର୍ମୀ । ସେବେଶିନ୍ତିତୁମି କୁ ମାତ୍ର କୁହା କାହାରେ କ୍ଷେତ୍ରକାଂପର୍ଦ୍ଵାରା ଉପର୍ଦ୍ଵାରା ଏବଂ ପିଲ୍ଲାଙ୍କାଂପର୍ଦ୍ଵାରା ଉପର୍ଦ୍ଵାରା—ପ୍ରମାଣିତ ହେଉଥିଲା ।

ଶ୍ରୀନାଥ, ଶ୍ରୀପିଲାଦୂତ. ଗ୍ରନ୍ଥାଳୋଟ, ରା ପ୍ରମାଣେ ଏହି ରାଶି ମିଶ୍ରକାଙ୍କେ, ପ୍ରମାଣକାଙ୍କେ ନିଷ୍ଠିତିରୁତିରେ ତାନାକିଶିରାମିଲ୍ଲେପି, ରା ଶ୍ଵାସପ୍ରତ୍ୟେକ ଏବଂ ରାମ ଶ୍ଵାସରୁଧ୍ରାପାନ୍ତିକାଙ୍କେ.

ეს ინტერვიუ არასოდეს დამატებულება. იქნება, გმირობა, რომ ის ასე დაიწყო:

— ଲୁଗ୍ରାନ୍ତିରୁକ୍ଷିଳାର, ତା ଏହିରେ ଶୈରଦ୍ଵାରା କେଣିଲେବୁ ମାଥିପାରୁଥାଏ  
ଶୈଫାରୁଗୋଟି? କ୍ଷେତ୍ରିକୀ ନିର୍ମାଣ କରିବାରେ ଉନ୍ଦର ଗାମିନାମ୍ଭାରଟିସ ଶୈନିରୁବିଲୁ ଏହି ପ୍ରାଚୀ-  
ରାତନ୍ତିଲୋପା!

საქორთვის მიმართული კალამი ხელში შემიჩნიდა. პროცესორშია გაიღია და საყარლის უკრაში მიტყობინ:

— რაა, არ გვერაო?  
— ალბათ, ამას წევნი მისითხულობის კუთხის მიმართის — პრეზი-

ეს მისი საყვარელი გამოთქმაა. და რაზეც არ უნდა საუბრობდეს  
ამ აზრს მაინც უბრუნდება პროფესორი ჭორდანია.

— ეს, ამ თქმა უნდა, მომცველის საშემარტი — გადაღობს ის, — და იძნება, ამ ისე ზორეულა მოჰკვდის. ჯან კი სიჩრდესთან საპროლეფტო ლად მეცნიერება სინჯახს, გმირებს ახალ გზებს, წყვეტის დიდ და პატარა მოტოლეტებს...

...სტატუსირებულ და მომავალის ხელშეკრუნვის გადაცემით სპეციალური, მედიკურის მეცნიერებათა და მედიკურის არასამაღალი ანასტასიან კურალისტის და რეკორდის შემდეგი? მიმღერაზე უკარგრძნება: დღეში აქ ნამერჩენა და რეკორდის გადამდებარება და დღეში დღევა და დღეში დღევა და დღეში დღევა და დღეში რის რას: კარიბის კუნძულება თავის 50 საწილით ღილაშვილ უნი აკრიფთულება მისახელილის მოთხოვნის სამართლის და დღეს. აქ ხომ ჩემი ჩემი ცეკვის კურალის კურალის სამართლის და რის რას.

အေဒီ ၁၇၉၈ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံတော်လွှာ ပေါ်လျက်ရှိခဲ့ပါသည်။

წარმოადგენს ეს ახალი მეთოდი?

ასენებთ:

...ხომ გახაგებია საით მიღვავარო ამას? რა ფართო პერსპექტი ეხსნება უშეილობის ქირურგიას და კიდევ მეტიც—ქირურგიას, ორგვე კიდევ ერთ მეტ მარტო.

ନେବେର ଦାଳିଲୁଙ୍କ ଶ୍ଵେତମୂଳିଙ୍କ ଶ୍ଵେତମୂଳିଙ୍କ ଗାହିନ୍ଦା!“

...მერე ამაზე, აჩბობდნენ, ვიღაც ჟანშიშესულ მანდილოსანს ე



ପ୍ରାଚୀନତା ହୁଏଟିକି ମଧ୍ୟ ମେଳେ (ପାଞ୍ଜାବ୍ରାହ୍ମଣ). ମଧ୍ୟ ମେଳେ ପାଞ୍ଜାବ୍ରାହ୍ମଣ  
ମଧ୍ୟ ମେଳେ ପାଞ୍ଜାବ୍ରାହ୍ମଣ

კუიმატად თუ სინაულით რთვებაში: „რა უშედურებაა, რომ დაღლად არ გაერჩიდონ!“—ლიტილით იგორებს პრიფესიონალი.

....ଏହା କ୍ଷେତ୍ର ମୁଖ୍ୟ ପ୍ରେସର୍ ଅନୁଭୂତି ଲେଖଣ ଲାଇନ୍‌ଗ୍ରାଫର୍ କରିବାର ପାଇଁ ଦେଇଲାଗଲା ।

କାହାରେ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ  
ଦା ଅନ୍ତରୀଳରେ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ  
ଦା ଅନ୍ତରୀଳରେ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ

“କେବଳ ଏହି ଜୀବିତରେ କୌଣସିନ୍ଦ୍ରିୟରେ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ପରିମାଣରେ ଉପରେ ଥିଲା ଏହାରେ ଆଶିଷିତ୍ତ ହେଲା”

ଓইন্তଶ ମିଥାକୁପ୍ରାସ ମିଲ୍ଲାର୍ଗ୍ନୋଇ ଦରାଲୁଙ୍କ ଏଣ ଲାଗ୍ନ ଗଠିଲି ଲାବନାରାତ୍ରି  
ରାତିଶି ଶ୍ରୀମନ୍ତର୍ଗ୍ରହ ଉପରି ସାକ୍ଷିତଶ୍ଵରୀ ଶୈଖରିତାପ୍ରକଳ୍ପର୍ଦ୍ଦା—ରାତ ପ୍ରାରମ୍ଭରେ ମିଥାକୁପ୍ରାସ

ଶତାଖିରେ କୁଣ୍ଡଳିଙ୍କର ଶ୍ରେଷ୍ଠିକା ଯୁଦ୍ଧରେ, ରା ଏରିଲି ଆମିଲି ମିଳିଶ୍ରେଷ୍ଠି?

ଆମିଲି ଡାସାରାଜ୍ୟରେ ଲାବନୀରାତ୍ରିଗରେ ପ୍ରକଳ୍ପିତ ମିଳିପାଇଁ ଉନ୍ନଦ୍ଵାରା

— აი, შეკლებდ, ყველაჟური ჩვენი ისსტიტუტის შესახებ, — ართავ-  
რებს პროფესიონალი ქორღაზია.

一一

ଦ୍ୱାରା ଏହି ଶ୍ରେଣୀକାରୀ ପରିମାଣ କରାଯାଇଛି:  
— ମାତ୍ରାକୁ ଉନ୍ନତା ମଧ୍ୟରେ ଥିଲାମାତ୍ରା କାହାରେ କାହାରେ ଥିଲାମାତ୍ରା  
କେବଳିକାରୀ କାହାରେ ଥିଲାମାତ୍ରା କାହାରେ ଥିଲାମାତ୍ରା—ଗାନ୍ଧିଜୀ କାହାରେ ଥିଲାମାତ୍ରା

ହୋଇଥିବାରେ-ପାହାଗନିଲ୍ସକ୍ରମୀତାଙ୍କୁ ଯାତିନ୍ଦ୍ରାତିଶୀଳ ଜୀବିତ ।

— ଭାରାଳ.—ଶୁଣିବାକୁ

ან ჩვენ რა კუსორებით ამაზე მიტი.

ნაცილი გარეთავისი







Ճայրու  
մա Կոմիտ



6.12966

ଭୁବନେଶ୍ୱର ପାତ୍ର ପାତ୍ରକାଳୀନଙ୍କରେ  
ମୁଦ୍ରଣ ପାତ୍ରକାଳୀନଙ୍କରେ